

DDA: Kế Hoạch Lấy Con Người Làm Trung Tâm

Dành cho người khuyết tật phát triển và những người hỗ trợ họ

DDA là gì?

Cơ Quan Quản Lý Người Khuyết Tật Phát Triển tại Maryland (DDA) cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ cho trẻ em cũng như người lớn bị khuyết tật phát triển ở mọi lứa tuổi.

Quý vị đủ điều kiện nhận các dịch vụ DDA nếu (1) DDA nhận thấy rằng quý vị là người khuyết tật phát triển, (2) DDA đã tài trợ cho quý vị và (3) quý vị đáp ứng các yêu cầu hội đủ điều kiện về tài chính và chuyên môn. Những người bắt đầu được hưởng dịch vụ DDA thường tiếp tục được hưởng dịch vụ miễn là họ vẫn đủ điều kiện. **Truy cập dda.health.maryland.gov để biết thêm thông tin.**



Kế Hoạch Lấy Con Người Làm Trung Tâm là gì?

Bất kỳ ai nhận các dịch vụ DDA thì đều có thể tham gia Kế Hoạch Lấy Con Người Làm Trung Tâm (PCP). PCP là bản kế hoạch bằng văn bản gồm tất cả các dịch vụ và hỗ trợ mà quý vị cần để đáp ứng các nhu cầu và mục tiêu của mình. PCP gồm tất cả những gì quý vị muốn và cần để có một cuộc sống tốt đẹp. PCP cũng mô tả các dịch vụ mà quý vị cần, bao gồm cả dịch vụ trả phí và không trả phí từ DDA cũng như thông tin của những người hỗ trợ quý vị.

Quy trình lập kế hoạch là gì?

Lập kế hoạch lấy con người làm trung tâm nhằm mang lại cho quý vị khả năng xác định hướng đi của cuộc đời mình. Quý vị chọn sự trợ giúp từ một nhóm để có cuộc sống như ý — trợ giúp được cung cấp theo những cách mà quý vị đã chọn lựa. *Điều Phối Viên của Dịch Vụ Cộng Đồng (CCS)* sẽ phối hợp với quý vị cùng nhóm của quý vị để cùng nhau xác định mục tiêu của cuộc sống cũng như những hỗ trợ quý vị cần và mong muốn.

Quá trình này hỗ trợ quý vị và lựa chọn của quý vị. Trước khi đưa ra quyết định, quý vị cần tìm kiếm thông tin và tham khảo ví dụ về dịch vụ mà quý vị có thể có nhu cầu. Đảm bảo là quý vị có hỏi về các dịch vụ tự định hướng và xác định xem đó có phải là lựa chọn dành cho quý vị hay không.

Quý vị sẽ dẫn dắt quá trình lập kế hoạch nhiều nhất có thể và quá trình cần diễn ra tại thời điểm và địa điểm

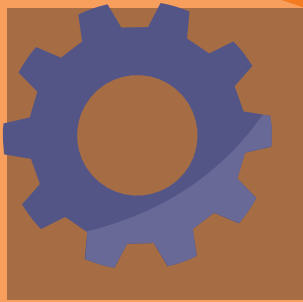
thuận tiện cho cả quý vị và nhóm của quý vị. PCP phải được soạn thảo bằng ngôn ngữ đơn giản, rõ ràng mà cả quý vị và nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ đều hiểu được.

Quá trình lập kế hoạch cần bao quát cả rủi ro và tính an toàn khi quý vị đưa ra lựa chọn. Cũng như những người khác, quý vị có quyền chấp nhận rủi ro và đôi khi không thành công. Tuy nhiên, DDA phải đảm bảo sức khỏe và phúc lợi của thành viên, do vậy nhóm của quý vị cần xem xét các phương thức để hỗ trợ đưa ra quyết định tốt nhất có thể cũng như lập kế hoạch để nhận được hỗ trợ nếu quyết định của quý vị mang đến nhiều tổn thất. Nếu quyết định của quý vị rõ ràng là không hợp lý và không an toàn, thì nhóm của quý vị có thể thực hiện các biện pháp để có thể tránh gây ra tổn hại. Thông tin về rủi ro và an toàn phải có trong PCP để các nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ có thể cùng quý vị đưa ra các quyết định phù hợp nhất.

Đối với người khuyết tật phát triển và cần được giúp đỡ trong việc ra quyết định hoặc người cần sự hỗ trợ từ người khác để đưa ra quyết định cho riêng họ, thì PCP phải giải quyết cách thức chăm sóc sức khỏe và đưa ra các quyết định về tài chính.

PCP sẽ không được hoàn thành cho đến khi quý vị đồng tình về kế hoạch. Tất cả những ai có liên quan đều sẽ nhận được bản sao tương ứng. Chương trình sẽ chỉ định những cá nhân chịu trách nhiệm đảm bảo rằng quý vị nhận được các dịch vụ được liệt kê trong PCP. CCS của quý vị sẽ xem xét PCP tối thiểu một lần mỗi năm, hoặc bất cứ khi nào quý vị yêu cầu xem xét lại.





Có nhiều cách để người khuyết tật phát triển nhận được hỗ trợ. Nhiều người nhận được sự hỗ trợ từ chính gia đình của họ. Nhiều người được dịch vụ chăm sóc sức khỏe thông qua Hỗ Trợ Y Tế hoặc bảo hiểm y tế tư nhân của gia đình họ. Hỗ Trợ Y Tế cũng cung cấp các dịch vụ tại nhà và tại cộng đồng. Nhiều người khuyết tật phát triển sẽ đủ điều kiện tham gia chương trình Lựa Chọn Đầu Tiên của Cộng Đồng Hỗ Trợ Y Tế, chương trình cung cấp dịch vụ chăm sóc cá nhân và các dịch vụ khác. Ngoài ra, DDA cũng thanh toán cho nhiều loại dịch vụ khác để đáp ứng các nhu cầu cá nhân. Một số ví dụ về dịch vụ DDA là những hỗ trợ dành cho nhân viên, hỗ trợ việc làm, khu dân cư và các dịch vụ cộng đồng khác.

Nói chung, khoản phí mà DDA không thể thanh toán gồm:

- Nhà ở
- Thực phẩm
- Chi tiêu cá nhân
- Giải trí
- Dịch vụ nha khoa

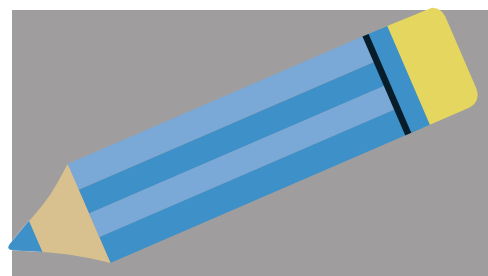
Văn phòng khu vực CCS hoặc DDA của quý vị có thể cung cấp thêm thông tin về những dịch vụ được và không được cung cấp bởi DDA và các nguồn khác. Trang web của DDA cung cấp hướng dẫn lập kế hoạch lấy con người làm trung tâm và những thông tin hữu ích khác tại

[dda.health.maryland.gov/Pages/ Person-Centered_Planning.aspx](http://dda.health.maryland.gov/Pages/Person-Centered_Planning.aspx).

DDA đề ra chính sách Ưu Tiên Việc Làm để khuyến khích tất cả những người khuyết tật phát triển có cơ hội làm việc trong cộng đồng. Việc làm sẽ là lựa chọn đầu tiên dành cho những người trong độ tuổi lao động nhận được các dịch vụ DDA. Những người khuyết tật phát triển đã lựa chọn làm việc và kiếm được thu nhập thường sẽ có thể tiếp tục nhận các dịch vụ DDA và Hỗ Trợ Y Tế của Maryland. Để biết thông tin về tư vấn việc làm và phúc lợi, hãy liên hệ với CCS của quý vị hoặc liên hệ với Dự Án Người Khuyết Tật Có Việc Làm của Maryland theo số (443) 514-5034.

PCP của quý vị phải nêu rõ loại công việc mà quý vị mong muốn. PCP cũng cần mô tả các bước thực hiện và sự hỗ trợ cần thiết để quý vị có thể đạt được mục tiêu việc làm của mình.

Quý vị không phải làm việc nếu đó không phải là lựa chọn của quý vị.



Nếu quý vị vẫn còn thắc mắc về thông tin này hoặc cần hỗ trợ tìm các nguồn thông tin về khuyết tật khác, hãy liên hệ với Người Tìm Kiếm Tài Nguyên tại Kennedy Krieger qua điện thoại hoặc email: 800-390-3372 • TTY MD Dịch Vụ Tiếp Âm 711 • resourcefinder@kennedykrieger.org

Tờ thông tin này được thực hiện dưới sự hợp tác giữa Trung Tâm Dành Cho Người Khuyết Tật Phát Triển Maryland tại Viện Kennedy Krieger, Quyền của Người Khuyết Tật Maryland và Hội Đồng Người Khuyết Tật Phát Triển Maryland.